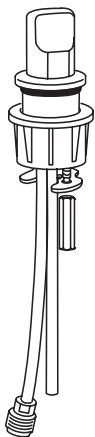




Installation and Maintenance Guide

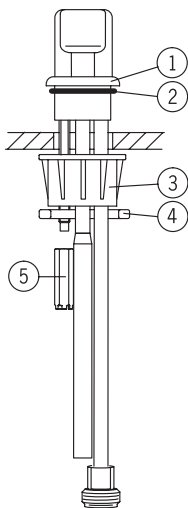
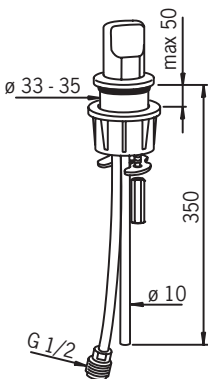
182



Water Is Worth Loving.



TH02



Dishwasher valve 182

The dishwasher connected to this valve must be equipped with a siphonage guard.

Installation:

- The dishwasher valve can be installed in a \varnothing 33 – 35 mm aperture.
- The maximum surface installation thickness for the dishwasher valve is 50 mm. If installed on a thicker table-top, use extension screws for a maximum installation thickness of up to 80 mm
- Push the dishwasher valve body (1) in place. Make sure that the O-ring (2) is in place.
- Position the adapter sleeve (3), tightening plate (4) and locking nut (5) in place. Tighten the locking nut.
- Connect the inlet water to the \varnothing 10 mm Cu pipe.
- Attach the dishwasher's inlet hose to the G $\frac{1}{2}$ coupling.

Note!

- If the dishwasher is not connected to the valve, the coupling (G $\frac{1}{2}$) for the dishwasher must be plugged with the enclosed G $\frac{1}{2}$ capnut.

Afspærringsventil til opvaskemaskine 182

Opvaskemaskiner som tilsluttes denne ventil skal være udstyret med aqua stop.

Montering:

- Afspærringsventilen kan monteres i et \varnothing 33 – 35 mm hul.
- Bordpladens tykkelse må max. være 50 mm. Hvis den er tykkere skal der anvendes forlængerskruer, som giver mulighed for at montere i en bordplade på max. 80mm.
- Sæt afspærringsventilens greb (1) på plads i hullet. Kontroller at o-ringen (2) sidder korrekt.
- Placer muffen (3), tætningskiven (4) og låsemøtrikken (5) på plads. Spænd låsemøtrikken.
- Tilslut vandtilførslen til \varnothing 10 mm kobberøret.
- Fastgør opvaskemaskinens tilgangsslange til $G\frac{1}{2}$ niplen.

OBS!

- Hvis opvaskemaskinen ikke er tilsluttet til ventilen, skal niplen ($G\frac{1}{2}$) tilproppes med vedlagte $G\frac{1}{2}$ dækmøtrik.

Pesukoneventtiili 182

Tähän venttiiliin kytkettävien pesukoneiden pitää olla varustettu takaisinimusuojin.

Asennusohje:

- Pesukoneventtiili voidaan asentaa \varnothing 33 – 35 mm asennusreikään.
- Pesukoneventtiilin max. asennuspaksuus on 50 mm. Mikäli asennus tulee paksumpaan pöytälevyyn, voidaan käyttää jatkoruuveja, jolloin max. asennuspaksuus on 80 mm.
- Työnnä pesukoneventtiilin runko (1) paikoilleen. Varmista, että O-rengas (2) on kohdallaan.
- Aseta kiristysholkki (3), kiristyslevy (4) ja asennusmutteri (5) paikoilleen. Kiristä asennusmutteri.
- Kytke tulovesi \varnothing 10 mm Cu-putkeen.
- Liitä pesukoneen täyttöletku G ½ liittimeen.

Huom!

- Ellei pesukonetta kytketä venttiiliin, pitää pesukoneelle lähtevä liitin (G 1½) tulpata mukana seuraavalla G ½ hattumutterilla.

Mazgājamās mašīnas ventilis 182

Mazgājamās mašīnas ieplūdes vārstam ir jābūt aprīkotam ar vienvirziena vārstu.

Uzstādīšana:

- Mazgājamās mašīnas vārsta uzstādīšanas diametrs ir 33 – 35 mm.
- Maksimālais virsmas uzstādīšanas biezums ir 50mm. Ja virsma biezums ir lielāks, jālieto skrūvju pagarinātāji. Maksimālais virsmas biezums ir 80 mm.
- Ielikt ventiļa korpusu (1) caurumā. Pārliicināties vai gumijas O-ringis (2) ir pareizā vietā.
- Uzlikt uznavu (3), stiprinājuma paplāksni (4) un pieskrūvēt ar skrūvi (5).
- Pievienot ventilim $\varnothing 10$ mm kapara ūdens ieplūdes cauruli.
- Pievienot ventilim mazgājamās mašīnas ieplūdes cauruli $G\frac{1}{2}$.

Uzmanību!

Ja mazgājamās mašīnas ieplūdes caurule $G\frac{1}{2}$ nav pievienota ventilim, ventiļa izplūde ir jānoslēdz ar $G\frac{1}{2}$ noslēguzgriezni.

Avstegningsventil for kjøkkenbenk 182

Oppvaskmaskiner tilkoblet denne ventil skal være utstyrt med tilbakeslagssikring.

Montering:

- Avstengningsventilen monteres i hull, \varnothing 33 – 35 mm.
- Maksimumtykkelse på platen som ventilen monteres i, 50 mm. Ved montering i tykkere plate må forlengelses skruer benyttes. Tykkelsen øker da til maks. 80 mm.
- Sett ventilhuset (1) på plass. Pas på så O-ringen (2) ligger riktig.
- Monter støttehylsen (3), stålskiven (4) og skru fast festemutteren (5) .
- Monter innløpsrøret til ventilens \varnothing 10 mm Cu-rør.
- Koble oppvaskmaskinen til G $\frac{1}{2}$ kuplingen.

NB

- Om ikke oppvaskmaskin kobles til ventilen, må kuplingen G $\frac{1}{2}$ plugges med medfølgende hettemutter.

Zawór zmywarki 182

Podłączenie zmywarki do tego zaworu musi być wyposażone w zabezpieczenie typu "aqua stop".

Instalacja:

- Zawór zmywarki może być zainstalowany w otworze o średnicy \varnothing 33 – 35 mm;
- Maksymalna grubość powierzchni instalacyjnej do której zostanie zamocowany zawór zmywarki wynosi 50 mm. Jeżeli zawór instalujemy na grubym blacie, należy użyć przedłużonych śrub do instalacji o maksymalnej grubości do 80 mm;
- Umieścić korpus zaworu zmywarki (1) na miejsce. Upewnić się, że o-ring (2) jest na miejscu;
- Ustawić tuleję łącznikową (3), podkładkę dociskową (4) i nakrętkę montażową (5) na miejscu. Przykręcić nakrętkę montażową;
- Podłączyć dopływ wody do przewodu z miedzi o średnicy \varnothing 10 mm;
- Podłączyć wlot węża zmywarki do złączki G 1/2.

Uwaga!

- Jeżeli zmywarka nie jest podłączona do zaworu, złączka (G 1/2) do podłączenia węża do zmywarki musi być zamknięta przy pomocy zaślepki G 1/2.

Клапан посудомоечной машины 182

Посудомоечная машина, подключаемая к этому клапану, должна быть оснащена устройством защиты от обратного всасывания.

Установка

- данный клапан может быть установлен в отверстие ш 33...35 мм;
- максимальная толщина основания для установки клапана составляет 50 мм. При большей толщине основания используйте удлинительные винты и, в этом случае основание может иметь толщину макс. 80 мм.
- установите на свое место корпус (1) клапана. Проверьте правильность установки O-кольца (2).
- установите переходную втулку (3), зажимную пластину (4) и стопорную гайку (5). Затяните стопорную гайку.
- подсоедините подводящую трубу к медной трубке \varnothing 10 мм;
- подсоедините подводящий шланг посудомоечной машины к штуцеру (G ½).

Замечание!

- если посудомоечная машина не подключается к клапану, то штуцер (G ½) подключения к посудомоечной машине необходимо закрыть колпачковой гайкой (G ½), входящей в поставку.

Diskmaskinavstängning 182

Anslutning utrustning såsom tvättmaskin eller diskmaskin skall vara utrustad med återsugningsskydd.

Installation:

- Diskmaskinsventilen skall installeras i hål \varnothing 33 – 35 mm.
- Bänkskivans tjocklek får maximalt uppgå till max 50 mm. Om installation sker i tjockare bänkskiva, upp till 80 mm, så kan förlängningsskruvar användas.
- Placera diskmaskinsventilen (1) i hålet. Se till att o-ring (2) sitter på plats.
- Montera anslutningshylsan (3), monteringsplatta (4) och mutter (5). Drag åt muttern.
- Koppla inkommande vatten till kopparröret \varnothing 10 mm.
- Anslut utgående vatten från diskmaskinsventilens G $\frac{1}{2}$ -anslutning till diskmaskinens slang.

Observera!

- Om diskmaskin inte ansluts till diskmaskinsventilen så skall utgående G $\frac{1}{2}$ -anslutning förses med bipackad G $\frac{1}{2}$ täckmutter.

Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of sanitary fittings. Since its founding in 1945 the company has introduced high-quality design products featuring user-friendly technical solutions that contribute to savings of water and energy. As early as in the in the 1990s, Oras introduced the first touchless electronic faucets in the market.

Oras is owned by Oras Invest, a family company. In September 2013 Oras acquired Hansa Metallwerke AG, a German faucet manufacturer, with its subsidiaries, and together the companies form the new Oras Group. The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the company's factories are located in Rauma, Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic) and Olesno (Poland). The Group employs about 1 400 people.

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.

The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

945482/03/14